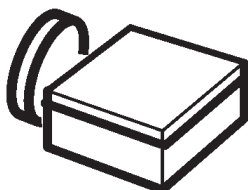


CUT OFF

(MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)



ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

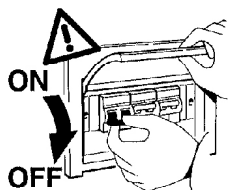
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE. EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA INDICATA DI SEGUITO:

- 1 - SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E DEL VARISTORE
- 2 - SOSTITUZIONE DELL'ELETTRONICA
- 3 - SOSTITUZIONE DEL VANO OTTICO

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR MAINTENANCE WORK.

PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND REPLACEMENT PROCEDURES:

- 1 - REPLACE FUSE AND VARISTOR
- 2 - REPLACEMENT OF ELECTRONICS
- 3 - REPLACEMENT OF OPTICAL ASSEMBLY

MODE D'INTERVENTION EN CAS DE PANNE OU POUR LA MAINTENANCE.

EFFECTUER LES CONTRÔLES ET PROCÉDER AUX REMPLACEMENTS DANS L'ORDRE SUIVANT :

- 1 - REMPLACEMENT DU FUSIBLE ET DE LA VARISTANCE
- 2 - REMPLACEMENT DE L'ÉLECTRONIQUE
- 3 - REMPLACEMENT DU BLOC OPTIQUE

VORGEHENSWEISE BEI FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG.

FÜHREN SIE ALLE KONTROLLEN UND EINEN AUSTAUSCH IN DER BESCHRIEBENEN REIHENFOLGE AUS:

- 1 - AUSTAUSCH DER SICHERUNG UND DES VARISTORS
- 2 - AUSTAUSCH DER ELEKTRONIK
- 3 - AUSTAUSCH DES LEUCHTENGEHÄUSES

NOODZAKELIJKE INGEGREPEN IN GEVAL VAN STORING OF ONDERHOUD.

VOER DE CONTROLES EN DE VERVANGINGEN UIT IN DE HIEROPVOLGENDE SEQUENTIE:

- 1 - VERVANG DE ZEKERING EN DE VARISTOR
- 2 - VERVANGEN VAN DE ELEKTRONICA
- 3 - VERVANGEN VAN DE OPTISCHE BEHUIZING

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO. REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUENCIA INDICADA A CONTINUACIÓN:

- 1 - SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE Y DEL VARISTOR
- 2 - SUSTITUCIÓN DE LA ELECTRÓNICA
- 3 - SUSTITUCIÓN DEL CUERPO ÓPTICO

INDGREB I TILFÆLDE AF FEJL ELLER VEDLIGEHOLDELSE UDFØR KONTROL OG UDSKIFTNING I NEDENSTÅENDE RÆKKEFØLGE:

- 1 - UDSKIFTNING AF SIKRING OG VARISTOR
- 2 - UDSKIFTNING AF ELEKTRONIK
- 3 - UDSKIFTNING AF OPTISK ENHED

INNGREPSMÅTE I TILFELLE FEIL ELLER VEDLIKEHOLD.

UTFØRE KONTROLLENE OG UTSKIFTINGENE I REKKEFØLGEN SOM GJENGIS NEDENFOR:

- 1 - UTSKIFTING AV SIKRINGEN OG VARISTOREN
- 2 - UTSKIFTING AV ELEKTRONIKKEN
- 3 - UTSKIFTING AV LAMPEHUSET

INGREPP I HÅNDELSE AV FEL ELLER UNDERHÅLL.

UTFÖR KONTROLLER OCH BYTEN ENLIGT SEKVENSEN SOM BESKRIVS NEDAN:

- 1 - BYTE AV VARISTORNS SÄKRING
- 2 - BYTE AV ELEKTRONIK
- 3 - BYTE AV OPTISKT RUM

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ ИЛИ АНОМАЛИИ.

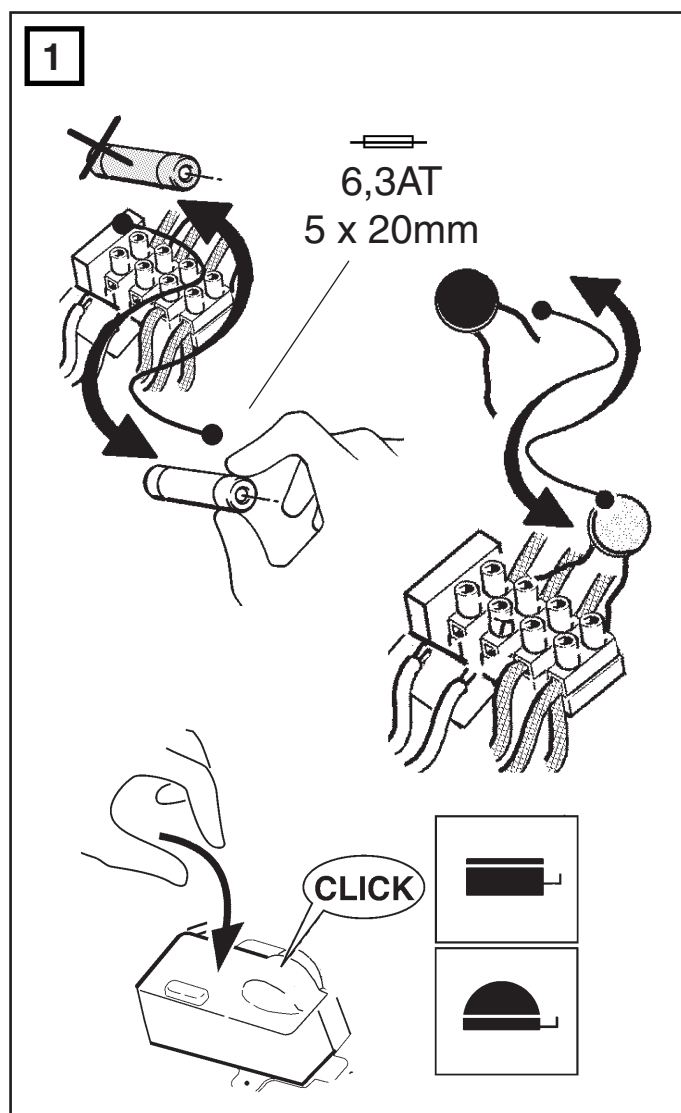
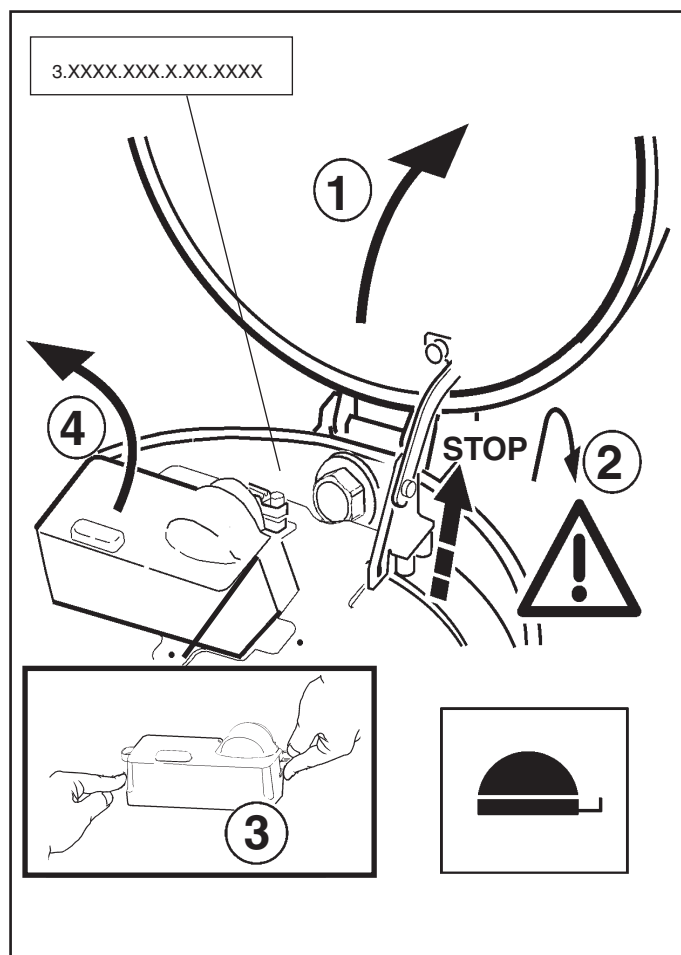
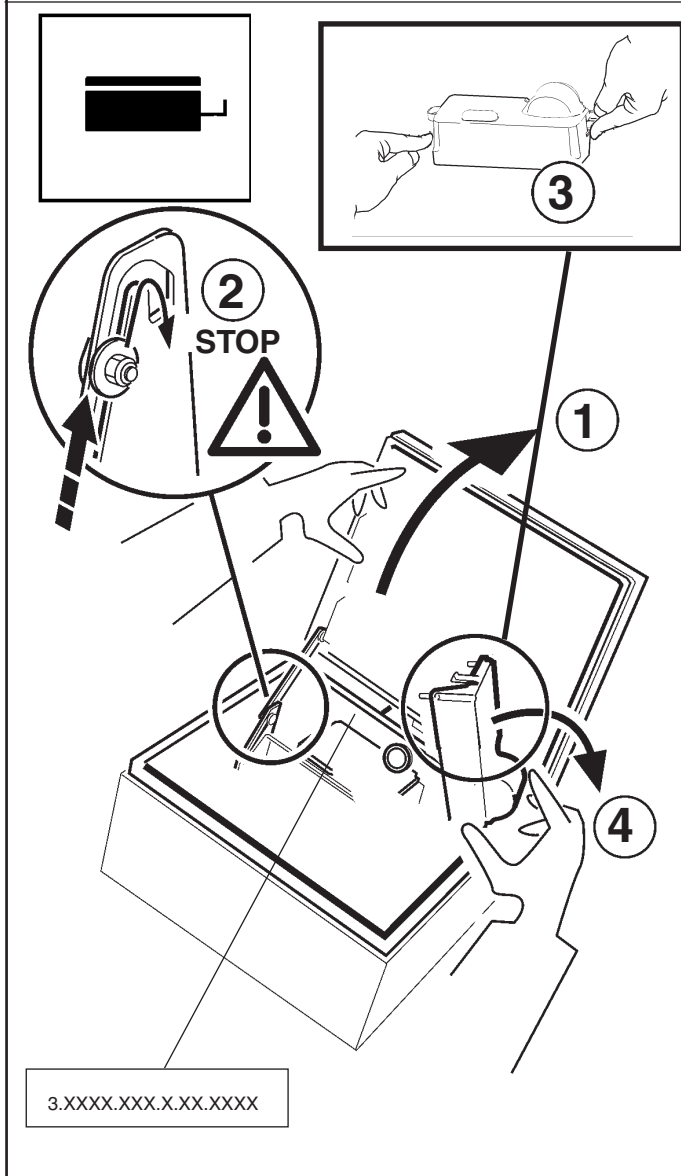
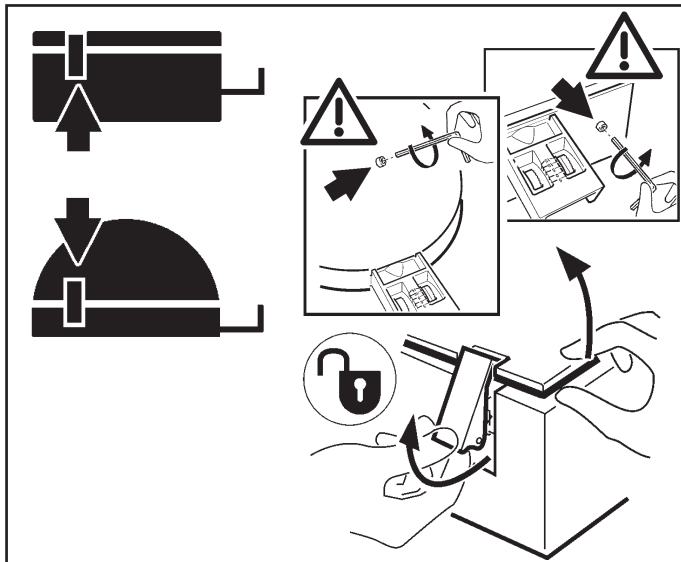
ВЫПОЛНИТЬ ПРОВЕРКИ И ЗАМЕНУ В ОПИСАННОЙ НИЖЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ:

- 1 - ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ И ВАРИСТОРА
- 2 - ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОНИКИ
- 3 - ЗАМЕНА ЛАМПОВОГО ОТСЕКА

在出现故障或者进行维护时，所应该采取的处理方法。请遵照下列顺序依次执行检查和替换步骤：

- 1 - 替换保险丝和变阻器
- 2 - 电子设备更换
- 3 - 光学部件更换

I Sostituire il fusibile ed il varistore e verificare il funzionamento del prodotto.
 GB Replace the fuse and the varistor and check whether the product is operating correctly.
 F Remplacer le fusible et la varistance et s'assurer du fonctionnement du produit.
 D Sicherung und Varistor austauschen und die Funktion des Produkts prüfen.
 NL Vervang dezekering en de varistor en controleer de werking van het product.
 E Sustituir el fusible y el varistor y comprobar el funcionamiento del producto.
 DK Udsift sikring og varistor og kontrollere, at produktet fungerer korrekt.
 N Skift ut sikringen og varistoren og kontrollere at produktet fungerer som det skal.
 S Byt ut säkringen och varistorn. Kontrollera sedan att produkten fungerar.
 RUS Заменить предохранитель и варистор и проверить исправную работу изделия.
 CN 更换保险丝和变阻器，并且检查产品是否工作正常。



I Per ricambio varistore contattare l'azienda iGuzzini

GB Contact iGuzzini for varistor change.

F Pour le remplacement de la varistance veuillez contacter la société iGuzzini

D For udskiftning af varistor, kontakt iGuzzini

NL Voor het vervangen van de varistor neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E Contactar iGuzzini para sustituir el varistor

DK Für den Austausch des Varistors die Firma iGuzzini kontaktieren

N For reservedelen varistor, kontakt firmaet iGuzzini

S För byte av varistor, kontakta företaget iGuzzini

RUS Для смены варистора обращайтесь в Компанию iGuzzini

CN 如需更换变阻器, 请联系 iGuzzini.

I Se il guasto persiste, sostituire il box e verificare il funzionamento del prodotto.

GB If the fault persists, replace the box and check whether the product is operating correctly.

F Si la panne persiste, remplacer le boîtier et s'assurer du fonctionnement du produit.

D Bleibt der Fehler bestehen, die Box und die Funktion des Produkts prüfen.

NL Als de storing niet wordt opgelost vervangt u de box en controleert u de werking van het product.

E Si la avería subsiste, cambiar la caja y comprobar el funcionamiento del producto.

DK Hvis fejlen varer ved, skal man udskifte boksen og kontrollere, at produktet fungerer korrekt.

N Hvis feilen fortsetter, skift ut kassen og kontrollere at produktet fungerer som det skal.

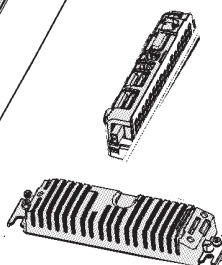
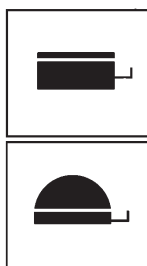
S Om felet kvarstår, byt ut dosan och kontrollera att produkten fungerar.

RUS Если неисправность не устраняется, заменить с полным и проверить исправную работу изделия.

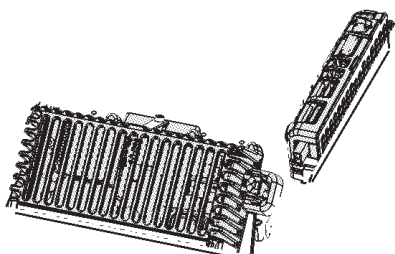
CN 如果故障持续出现, 阻抗更换此盒子并且检查产品是否工作正常。

2

3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



I Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure (sostituzione piastra LED).

GB If the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures (LED plate replace).

F Si la panne persiste, suivre la procédure illustrée dans les figures correspondantes (remplacement de la platine à LED).

D Wenn der Fehler bestehen bleibt, folgen Sie bitte der in den entsprechenden Abbildungen gezeigten Vorgehensweise (Austausch der LED-Platte).

NL Als de storing voortduurt, dient u de procedure te volgen die staat aangegeven in de betreffende afbeeldingen (vervangen LED plaat)

E Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras (sustitución placa LED).V

DK Hvis fejlen varer ved, skal man følge fremgangsmåden i de pågældende figurer (udskiftning af LED-plade).

N Hvis feilen vedvarer, følg fremgangsmåten som beskrives i de respektive figurene (skifte av LED-plate).

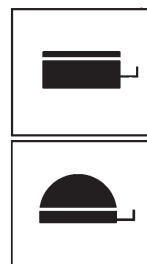
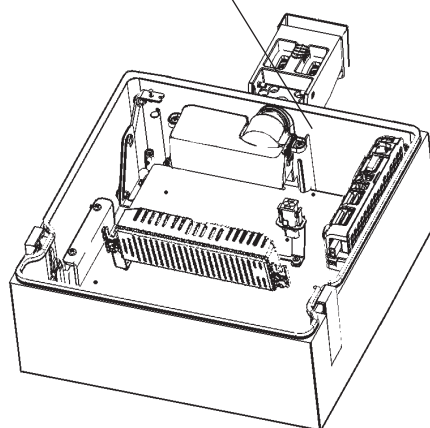
S Om felet fortsätter, följ proceduren som beskrivs i respektive figurer (byte av LED-platta).

RUS Если неисправность не устраняется, следовать процедуре, показанной в соответствующих схемах (замена платы СИДов).

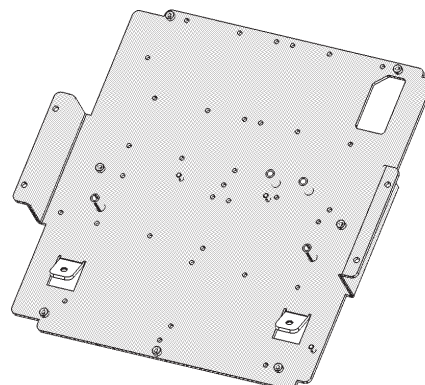
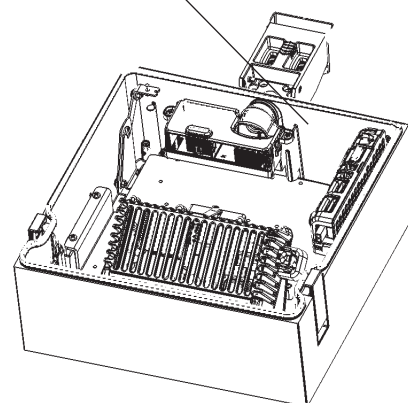
CN 如果故障持续出现, 请根据在对应图示 (LED 面板更换) 中详细标记的步骤进行操作。

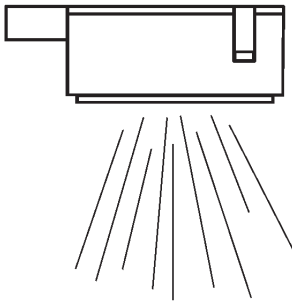
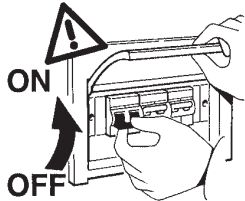
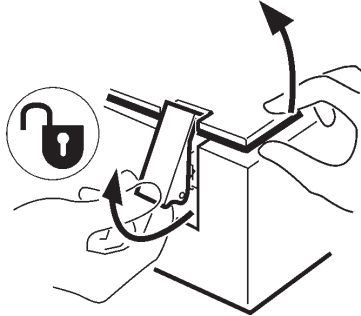
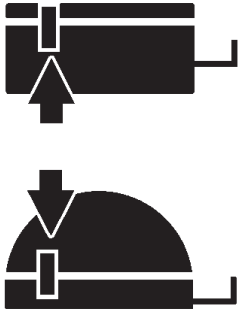
3

3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX

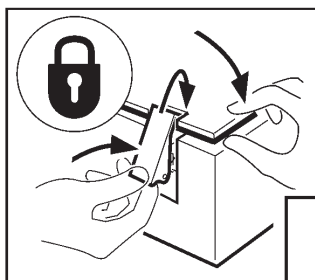


3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX





30min



Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enrosar en firme
Skrues i bund
Trek til godt
Dra åt till botten
Закрутить до упора
紧固

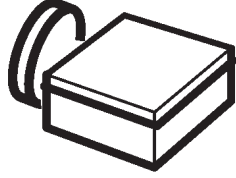
- I In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi richiuderlo.
- GB If extended maintenance is carried out at a high humidity level, the product should be left on for half an hour and then closed up.
- F En cas de travaux d'entretien prolongés en environnement très humide, laisser le produit allumé pendant une demi-heure avant de le refermer.
- D Im Falle einer längeren Wartung bei erhöhter Feuchtigkeit muss das Produkt eine halbe Stunde eingeschaltet bleiben, bevor es wieder geschlossen wird.
- NL In het geval van langdurig onderhoud bij een hoge vochtigheidsgraad, moet het product een half uur aan blijven staan en vervolgens gesloten worden.
- E En caso de mantenimiento prolongado con humedad elevada, el producto debe dejarse encendido por media hora y cerrarse a continuación.
- DK Ved længerevarende vedligeholdelsesindgreb i fugtige omgivelser skal man lade produktet være tændt i en halv time, hvorefter det lukkes igen.
- N Etter lengre tids vedlikehold og ved høy fuktighet, må man la produktet være tent i en halv time før man lukker det igjen.
- S Vid längre tids underhåll med hög fuktighet ska produkten lämnas tillslagen i en halvtimme och sedan stängas.
- RUS В случае длительного тех. обслуживания в условиях повышенной влажности прибор необходимо оставить включенным на пол-часа, после чего закрыть крышку крепежными скобами.
- CN 蓋前開關支氣管用。動台熱。

- I E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionante, contattare la iGuzzini.
- GB Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.
- F Il est possible de remplacer uniquement le bloc de led qui ne fonctionne pas. Contacter iGuzzini.
- D Die einzelne, nicht mehr funktionierende LED-Zelle kann ausgetauscht werden. Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung.
- NL Het is mogelijk elke afzonderlijke cel van de niet werkende leds te vervangen. Neem contact op met iGuzzini.
- E Se puede sustituir la cela del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.
- DK Det er muligt at udskifte den enkelte LED-celle, som ikke fungerer. Kontakt iGuzzini.
- N Det er mulig å skifte ut ett enkelt led-element når det ikke fungerer. Vennligst kontakt iGuzzini.
- S Det går att byta ut den enskilda lysdiodscellen som inte fungerar. Kontakta iGuzzini.
- RUS Можно заменить отдельную неисправную ячейку СИДов. Обращайтесь в Компанию iGuzzini.
- CN 可只更换发生故障的 LED 光电元件。请联系 iGuzzini。

- I Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.
- GB Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.
- F Contacter iGuzzini afin d'identifier la rechange correcte en communiquant le code produit 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX reporté sur le produit.
- D Setzen Sie sich mit iGuzzini in Verbindung und teilen Sie uns den auf dem Produkt selbst angegebenen Produktcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX mit, um das richtige Ersatzteil festzustellen.
- NL Neem contact op met iGuzzini om het juiste reserveonderdeel te vinden. Geef de productcode 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX door die staat aangegeven op het apparaat.
- E Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.
- DK Kontakt iGuzzini for identifikation af korrekt reservedel og oplys produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX trykt på produktet.
- N Kontakt iGuzzini for å finne korrekt reservedel ved å oppgi produktkoden 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som står på produktet.
- S Kontakta iGuzzini för att identifiera korrekt reservdel genom att uppgi produktkod 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX som anges på produkten.
- RUS Обращайтесь в Компанию iGuzzini для определения нужных зап. частей, сообщив код изделия 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX, указанный на самом изделии.
- CN 如需要联系 iGuzzini 确定正确的零部件, 请提供产品上显示的产品代码 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX。

CUT OFF

(MAINTENANCE INSTRUCTION SHEET)



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

ATTENZIONE:

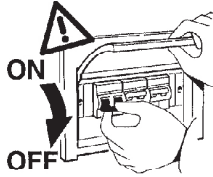
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد
بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

الإجراءات المطلوبة في حالة العطب أو الصيانة.
قم بأعمال الفحص والاستبدال حسب الترتيب المبين لاحقاً:

1 - استبدال الفيوز والفارستور

2 - استبدال الإلكترونيات

3 - استبدال موضع البصريات

MODALITA' DI INTERVENTO IN CASO DI GUASTO O MANUTENZIONE.
EFFETTUARE I CONTROLLI E LE SOSTITUZIONI NELLA SEQUENZA
INDICATA DI SEGUITO:

1 - SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE E DEL VARISTORE

2 - SOSTITUZIONE DELL'ELETTRONICA

3 - SOSTITUZIONE DEL VANO OTTICO

INTERVENTION METHOD IN THE EVENT OF A BREAKDOWN OR
MAINTENANCE WORK.

PERFORM THE FOLLOWING SEQUENCE OF CHECKING AND RE-
PLACEMENT PROCEDURES:

1 - REPLACE FUSE AND VARISTOR

2 - REPLACEMENT OF ELECTRONICS

3 - REPLACEMENT OF OPTICAL ASSEMBLY

MODO DE INTERVENCIÓN EN CASO DE AVERÍA O MANTENIMIENTO.
REALIZAR LOS CONTROLES Y LAS SUSTITUCIONES EN LA SECUEN-
CIA INDICADA A CONTINUACIÓN:

1 - SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE Y DEL VARISTOR

2 - SUSTITUCIÓN DE LA ELECTRONICA

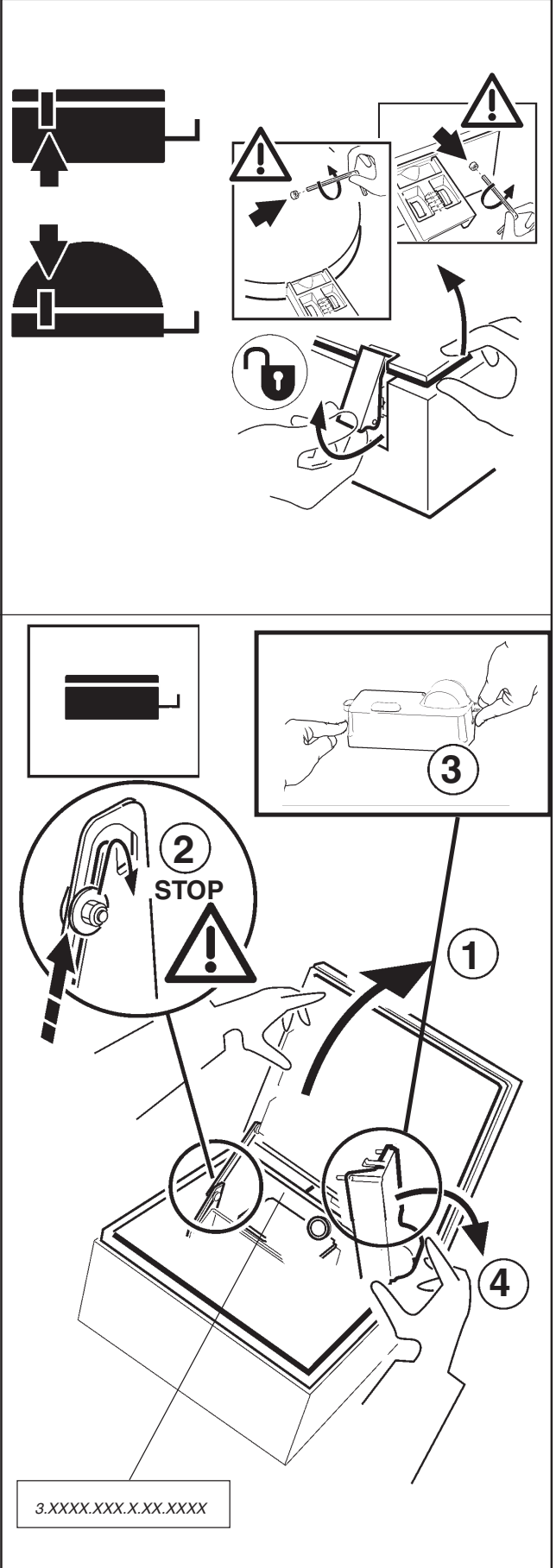
3 - SUSTITUCIÓN DEL CUERPO ÓPTICO

ع
استبدل الفيوز والفارستور، ثم خفّق من عمل المنتج.

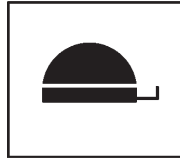
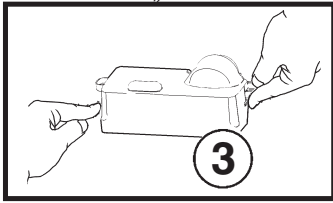
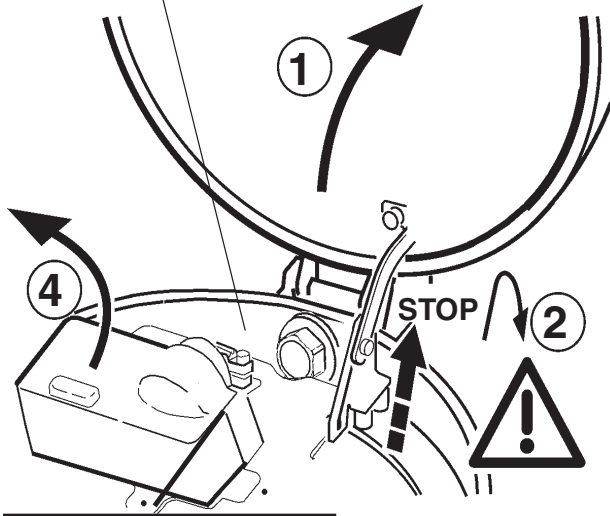
I Sostituire il fusibile ed il varistore e verificare il funzionamento del prodotto.

GB Replace the fuse and the varistor and check whether the product is operating correctly.

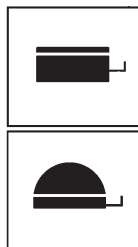
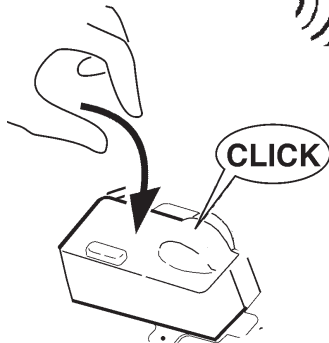
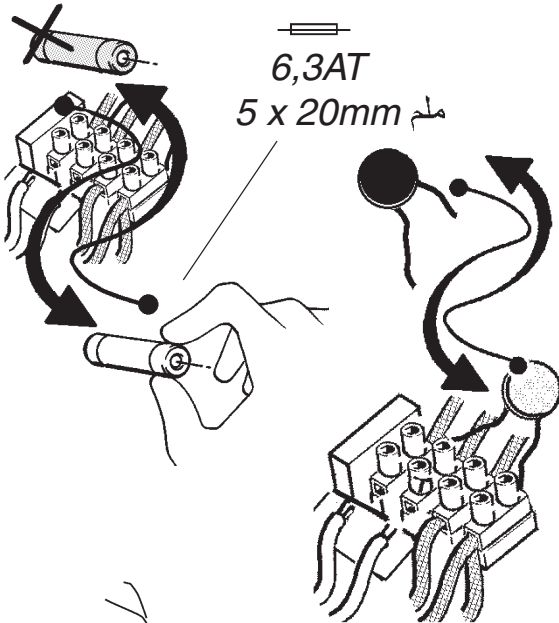
E Sustituir el fusible y el varistor y comprobar el funcionamiento del producto.



3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



1



للحصول على قطع غيار المقاوم المتغير اتصل بشركة iGuzzini

I Per ricambio varistore contattare l'azienda iGuzzini

GB Contact iGuzzini for varistor change.

E Contactar iGuzzini para sustituir el varistor

إذا استمر العطل، استبدل الصندوق وتحقق من أداء المنتج.

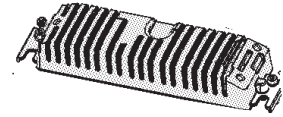
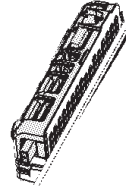
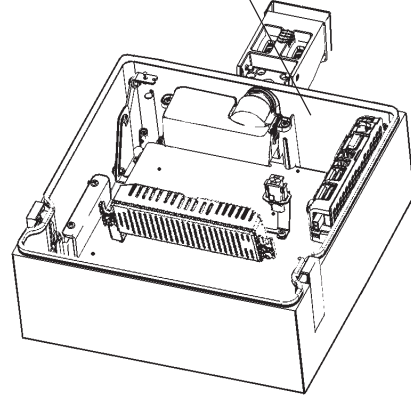
I Se il guasto persiste, sostituire il box e verificare il funzionamento del prodotto.

GB If the fault persists, replace the box and check whether the product is operating correctly.

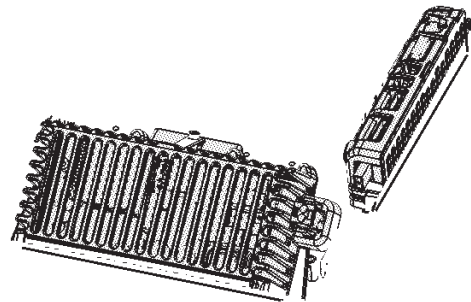
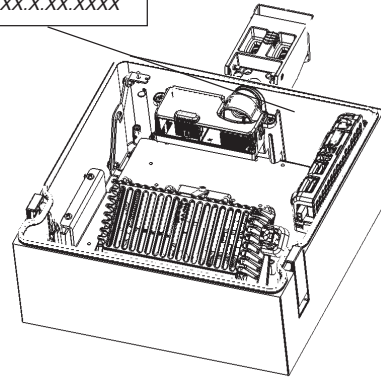
E Si la avería subsiste, cambiar la caja y comprobar el funcionamiento del producto.

2

3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



إذا استمر العطل، اتبع الإجراءات الموضحة في الأشكال ذات الصلة. عر

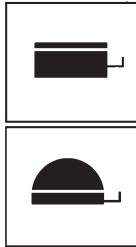
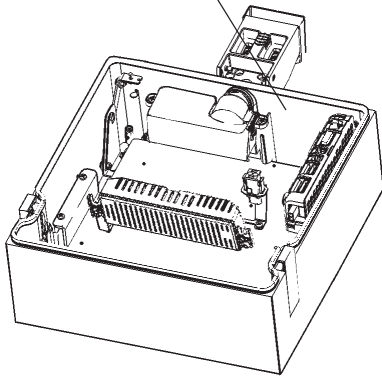
I Se il guasto persiste, seguire la procedura riportata nelle relative figure.

GB If the fault persists, follow the procedure as detailed in the corresponding figures.

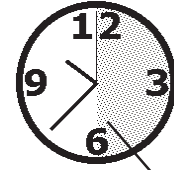
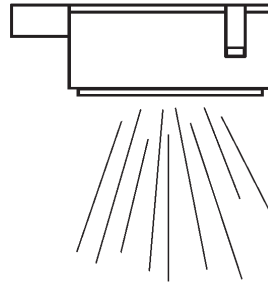
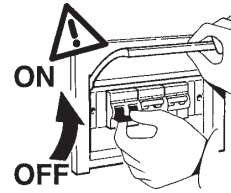
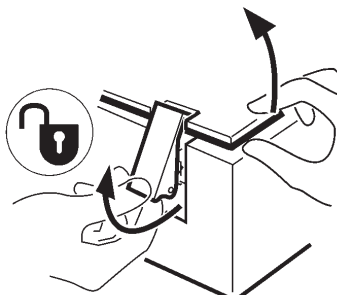
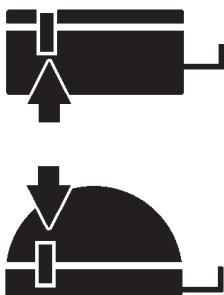
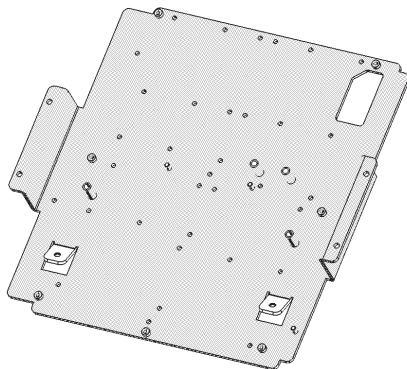
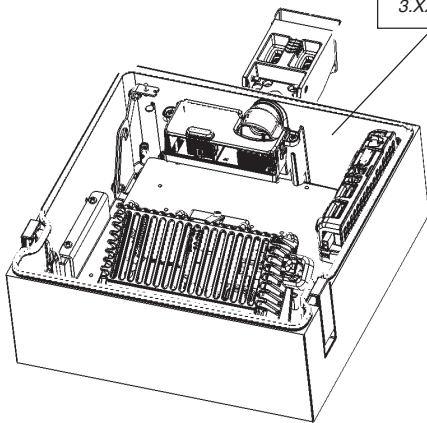
E Si la avería subsiste, continuar con el procedimiento indicado en las respectivas figuras.

3

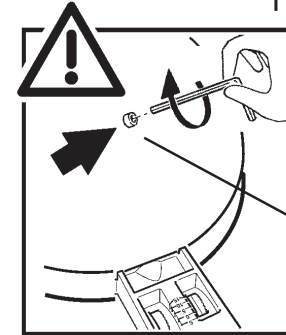
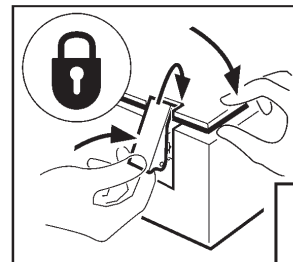
3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX



30min



ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme

ع يجب ترك المنتج في وضع التشغيل لمدة نصف ساعة، ثم إغلاق الباب باستخدام دعائم التثبيت؛ وذلك في حالة أعمال الصيانة الممتدة لفترة طويلة.

I In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi chiudere il portello con le staffe di fissaggio.

GB If extended maintenance is carried out at a high humidity level, leave the product on for half an hour and then close the lid using the anchoring brackets.

E En caso de operaciones prolongadas de mantenimiento en condiciones de humedad elevada, se recomienda dejar el producto encendido durante media hora y luego cerrar el portillo con las bridas de fijación.

ع من الممكن استبدال خلية مصابيح Led التي لا تعمل والاتصال بشركة iGuzzini.

I E' possibile sostituire la singola cella di Leds non funzionante, contattare la iGuzzini.

GB Malfunctioning LED cells can be replaced individually. Contact iGuzzini.

E Se puede sustituir la celda del Led que no funciona. Contactar iGuzzini.

ع اتصل بشركة iGuzzini لتحديد قطعة الغيار الصحيحة. من خلال التبليغ عن رمز المنتج 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX المتي على المنتج نفسه.

I Contattare la iGuzzini per identificare il ricambio corretto comunicando il codice prodotto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX riportato sul prodotto.

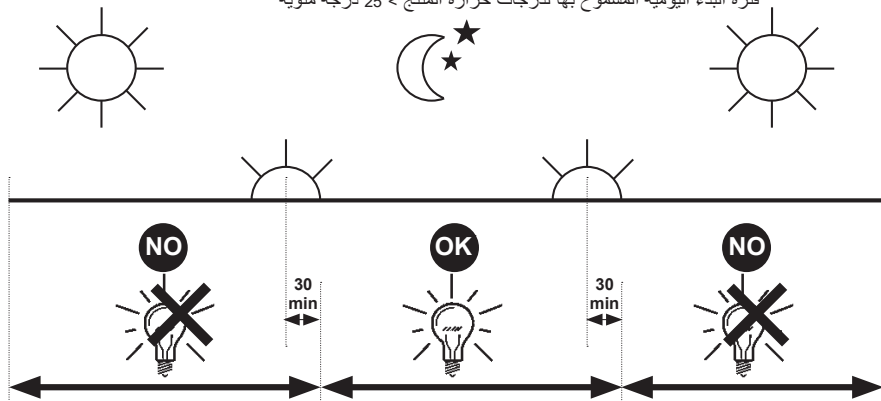
GB Contact iGuzzini to identify the correct spare part by specifying the product code 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX that appears on the product.

E Contactar con la empresa iGuzzini para identificar el repuesto correcto informando el código del producto 3.XXXX.XXX.X.XX.XXXX indicado en el producto.

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

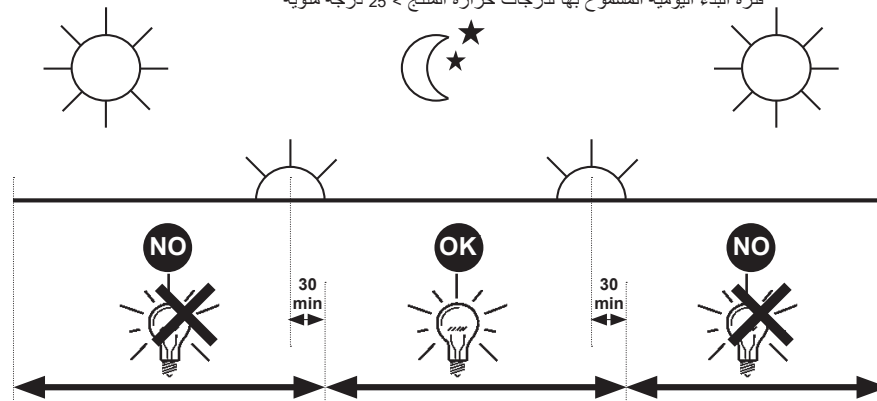
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

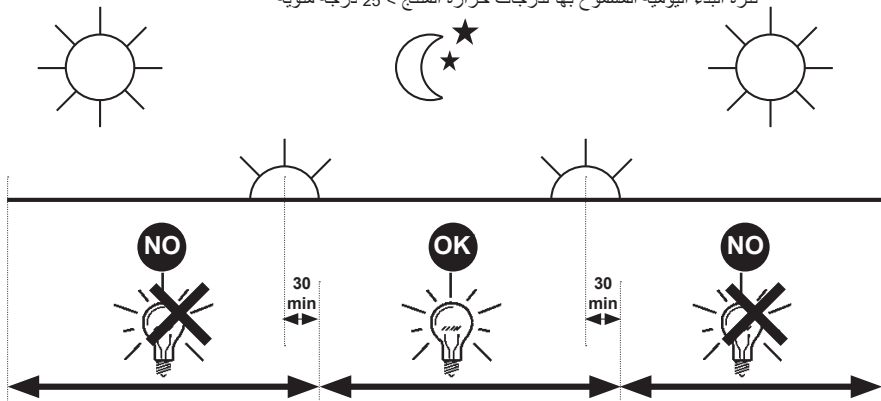
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

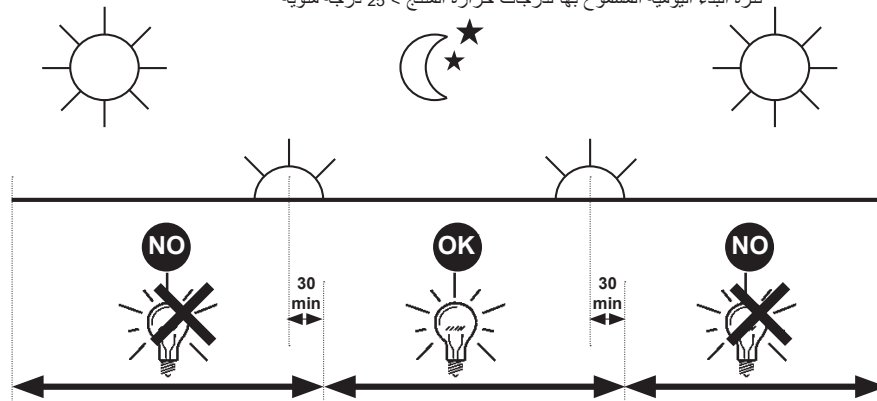
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.077.01IS10168/02

IT

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE

N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA

N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT

Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN

Do not stare at the operating lighting source

FR

Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE

Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL

Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES

No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA

Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO

Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV

Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU

Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH

请勿注视亮着的光源。

AR

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



IT

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV

Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR

يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0,5 متر.

1.154.077.01IS10168/02

IT

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE

N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA

N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT

Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN

Do not stare at the operating lighting source

FR

Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE

Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL

Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES

No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA

Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO

Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV

Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU

Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH

请勿注视亮着的光源。

AR

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



IT

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV

Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR

يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0,5 متر.

1.154.077.01IS10168/02

IT

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

FR

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

DE

N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

ES

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

DA

N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

NO

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

SV

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

ZH

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT

Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento

EN

Do not stare at the operating lighting source

FR

Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée

DE

Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren

NL

Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is

ES

No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento

DA

Fastgør ikke lyskilden under dens drift

NO

Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon

SV

Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RU

Не смотрите на источник света во время его функционирования

ZH

请勿注视亮着的光源。

AR

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.



IT

L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 0,5 m

EN

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 0,5 m is not expected.

FR

Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 0,5 m de distance

DE

Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 0,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL

Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 0,5 m

ES

El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 0,5 m

DA

Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 0,5 meter

NO

Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

SV

Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 0,5 m

RU

Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 0,5 м.

ZH

灯具应按照该种方式安置，以确保其在 0,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

AR

يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 0,5 متر.